



Referat programstyremøte for italiensk

Tidspunkt: 22. mai 2024 kl. 12.15 -14.00

Sted: Digitalt (via Teams)

Til stede: Marco Gargiulo (fagkoordinator), Camilla Erichsen Skalle, Anna Finozzi, Bechir Mestiri, Nina Thuestad Forus (studentrepresentant) og Robert Graff Bakkevold (sekretær/studiekonsulent).

01/24 **Godkjenning av innkalling og saksliste**

Godkjent

02/24 **Godkjenning av referat fra møtet den 23. november 2023**

Godkjent

03/24 **Orienteringer:**

- *Søknadstall til BAHF-ITAL og EVU-emner (vedlagt).*

Styret tok tallene til etterretning og så positivt på hvor stabile tallene er sett årene opp imot hverandre.

Marco kunne informere om han har vært i kontakt med tre Erasmus-trainee-studenter fra ulike universitet i Italia. De vil besøke oss igjennom høsten, og vil bl.a. kunne ta del nettkollokvier, et ekstratilbud for campus- og/eller nettstudenter ved siden av ordinær undervisning. I tillegg har faget fått en undervisningsassistent til ITAL620. Sistnevnte ledet til en diskusjon om nettemner og opptaksrammer. Var det mulig å utvide med noen plasser? Styret diskuterte saken og ble enig om å utvide fra 60 til 80 plasser. Studiekonsulent vil oppdatere UiB Videre.

- *Informasjon om velkomstuken for nye studenter.*

Studiekonsulent redegjorde for studiestartsuka og ba alle som underviser om å sette av tid og planlegge for BA-møte onsdag 14. august kl. 14.15, auditorium R, Sydneshaugen skole.

Styret var også innstilt på å lage et treff/møte for alle som studerer italiensk etter programmet, enten samme dag eller i kort tid etter. Studiekonsulent, fagkoordinator og studentrepresentant vil planlegge for en slik samling.

04/24 **Diskutere bruken av obligatoriske undervisningsaktiviteter og vurderingsformer**



[Nylig redegjorde professor, Jan Sverre Knudsen, i Khrono](#) for hvor lett det er å kamuflere plagiat gjennom bruk av ulike parafraseringsapplikasjoner som f.eks. Repostseo. På et KI-seminar ved OsloMet lanserte Knudsen en «oppskrift på fusk». Styret har ansvar for å arbeide med studiekvaliteten på programmet og artikkelen kan danne utgangspunkt for en diskusjon om bruk av obligatoriske undervisningsaktiviteter og vurderingsformer i emner med hjemmeksamener eller oppgaver uten veiledning. Saken er også en oppfølging av ekstern fagfelle, Cecilia Schwartz, sine innspill om fusk fra siste rapport (sakspapir [til programstyremøte i mai 2023](#)).

*I [Studietilsynsforordningen § 2-2 \(5\)](#) står det at: «Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer skal være tilpasset læringsutbyttet for studietilbudet. Det skal legges til rette for at studenten kan ta en aktiv rolle i læringsprosessen.» Flere av læringsutbyttene [i programmet](#) krever at kandidaten skal ha blitt prøvd **skriftlig** en eller flere ganger for å vise prov på bestemte kunnskaper og ferdigheter i faget. Styret må diskutere hvordan man fortsatt kan prøve studentene skriftlig, men samtidig best mulig sikre og finne løsninger som motvirker fusk. Styrets medlemmer blir oppfordret til å komme med ideer og forslag til strategier, tiltak etc. til temaet vurdering og fusk.*

Det ble en konstruktiv samtale om teamet. Marco innledet og pekte på behovet for å vurdere både språk og innhold i et språkstudium. Han ønsket at saken om fusk og vurdering ble avklart (gitt råd og retningslinjer) på et høyere styringsnivå, UUI og i et instituttråd. Marco fortalte at en løsning alltid vil være å legge til en muntlig komponent i alle emner, men det er noe ressurskrevende og må i så fall avklares nærmere med ledelsen.

Camilla pekte på skoleeksamener som et alternativ, men vurderte formen som mindre god sett fra et pedagogisk ståsted der det er vanskelig å teste all form for kunnskap, og faktorer som dagsform og lignende kan få en for stor påvirkning når studentene skal bli vurdert. Camilla løftet frem ideen om bruk av læringslogg i vurderingsarbeidet, en metode for å kunne følge med på prosessen og være sikre på hva studentene faktisk lærer.

Nina viste til forskjellene mellom fagdisiplinene og så for seg skoleeksamener for grammatikkemnene og hjemmeksamener, semesteroppgaver og lignende for litteraturemnene. Hun pekte også på behovet for muntlig som et forebyggende tiltak mot fusk.

05/24

Opprette nytt EVU-emne

Marco Gargiulo og Camilla Erichsen Skalle har sendt inn et forslag (vedlagt) om oppretting av et nytt EVU-emne kalt, ITAL623 Munnleg italiensk med fonetikk (nettbasert). Emnet vil være å regne som en nettvariant av campusemnet ITAL123 og kan derfor også kunne inngå som et spesialiseringsemne i graden (BAHF-ITAL).

Marco og Camilla har søkt om midler til å spille en podkaster til bruk i undervisningen. I forslaget gjør de rede for hvordan man kan redusere antall uker med seminarundervisning med bruk av podkaster. I forkant av



avstemningen ble det opplyst om at forslaget til vedtak også vil gjelde for ITAL123.

Et enstemmig styre godkjente forslaget som medførte endring av ITAL123 og opprettelse av emner ITAL623.

06/24 **Endringer på 200-nivå**

Styret har allerede vedtatt å gjøre om på emnesammensetningen på 200-nivå og har godkjent forslag til emnebeskrivelser for ITAL205 og ITAL255. Fra forrige møte ble det etter diskusjon ikke endelig avklart hvilke vurderingsformer som skulle gjelde for ITAL203 og ITAL205.

Studiekonsulent har notert seg forslag som ble presentert i november:

- Å tilby hjemmeeksamen i ITAL203
- **Å tilby hjemmeeksamen i ITAL203 og ITAL205**
- Å tilby skoleeksamen i ITAL205.

Forslag til vedtak:

I forlengelse av diskusjonssaken 04/24 kom det et forslag om å legge til en muntlig aktivitet i form av en muntlig deleksamen i tillegg til en skriftlig hjemmeeksamen for både ITAL203 og ITAL205. Fordelingen mellom deleksamenen ble foreslått å være 50/50.

Styret vedtok forslaget som vil tre i kraft fra og med våren 2025.

07/24 **Postkasse**

Fast sakspost. Studentrepresentanten løfter frem aktuelle saker for styret.

Nina hadde ikke mottatt noen saker.

08/24 **Eventuelt**

Marco oppdaterte styret kort om følgende:

- En phd.kandidat fra Palermo vil komme på besøk i to måneder. Han forsker på rapmusikk i Italia.
- Avtalt med Torino og Humbolt å sende inn en ny BIP-søknad om det same temaet/emne som sist. BIP-samarbeidet har vært en stor suksess.